


## III.- YAQUT AL-HAMAWI, (1179-1229)

Unico autor oriental que se afanó en aplicar con precisión la terminología geográfica y administrativa de Al-Andalus, ofreciéndonos en su obra notables precisiones que, salvados los errores deducibles de la transmisión de las fuentes, resultan básicas para el conocimiento de la toponimia hispanomusulmana.

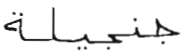
Escrito en 1225, el **Mu'yam al-Buldan, Diccionario de los países**, constituye una rica e imprescindible fuente para el conocimiento de la cultura islámica de los siglos XII y XIII.

Sus noticias sobre Chinchilla son las siguientes:

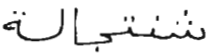
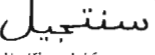
(**Mu'yam**, II, 126), (27):

“Yinyiyal.  (28): Es un **balad** de Al-Andalus. Lleva su **nisba**, (29), Abu Utman Sa'id b. Isà b. Abu Utman al-Yinyiyali. Residió en Toledo. Transmitió tradiciones de Abd al-Rahman b. Isà b. Midray, **hafiz**, (30), en consultas notariales”.

(**Mu'yam**, II, 126, 7):

“Yinyilla.  . Es una ciudad, **madina**, de Al-Andalus situada entre Játiva e Iniesta. Lleva su **nisba** Abu Abd Allah Muhammad Ibn Isà b. Abu Utman b. Ziyad b. Adb Allah b. Mutrib al-Umawi al-Yinyili, que residió en Toledo y fue discípulo de Maymun, (Maimónides) y de Ibn Midray. Era hombre prudente y virtuoso. Nació el día de Arafa de 334, (12 de enero de 945). (31). Así lo dijo Ibn Bachkuwal”, (32).

(**Mu'yam**, III, 226):

“Chantayala.  . Está en Al-Andalus. Al-Achtarí escribe **Santayil**.  (33). Es originario de ella Sa'id b. Sa'id Abu Utman al-Chantayali. También es originario de ella Abu Muhammad, hombre célebre y discípulo de numerosos maestros que fue narrador y que murió en Córdoba en Rayab de 436, (enero de 1044)”.

(27) Citamos por la edición de F. WUSTENFELD, 6 tomos, Leipzig 1866-73.

(28) Exigencias tipográficas nos obligan a simplificar la transcripción de los nombres árabes sin atenernos a las normas de transliteración adoptadas por las publicaciones especializadas. Para evitar confusiones, damos el nombre en árabe.

(29) La **nisba** ofrece la relación genealógica, étnica o geográfica del sujeto. Se escribe al final de su nombre en todos los casos.

(30) Memorió del Derecho y preceptos legales.

(31) Evidentemente, si se refiere al filósofo judío Maimónides, (1135-1204), se trataría en este caso de un error de cronología muy frecuente en Yaqut que recoge sus informaciones de tercera o cuarta mano.

(32) IBN BACHKUWAL. **Sila**. 99.

(33) Geógrafo oriental del siglo XI.